Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	którego Bóg wzbudził rozwiązawszy bóle śmierci ponieważ nie było możliwe być chwyconym On przez nią
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego Bóg wzbudził,* rozwiązując bóle** śmierci,*** **** gdyż było niemożliwe, aby był On przez nią trzymany.[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	którego Bóg podniósł*, rozwiązawszy bóle śmierci**, ponieważ nie było możliwe, (żeby) trzymany był silnie On przez nią; [5)6)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	którego Bóg wzbudził rozwiązawszy bóle śmierci ponieważ nie było możliwe być chwyconym On przez nią

[1)] <x>470 28:6</x>; <x>480 16:6</x>; <x>490 24:5</x>; <x>500 20:9</x>; <x>510 1:22</x>; <x>510 2:32</x>; <x>510 3:15</x>; <x>510 4:10</x>; <x>510 5:30</x>; <x>510 10:40</x>; <x>510 13:30</x>; <x>510 17:31</x>; <x>510 26:8</x>; <x>520 6:4</x>; <x>520 8:11</x>; <x>520 10:9</x>; <x>530 6:14</x>; <x>530 15:15</x>; <x>540 4:14</x>; <x>560 1:20</x>; <x>580 2:12</x>; <x>590 1:10</x>; <x>650 13:20</x>; <x>670 1:21</x>

[2)] Tj. bóle porodowe, ὠδῖνας, por. <x>590 5:3</x>.

[3)] Lub: zerwał więzy śmierci.

[4)] <x>100 22:6</x>; <x>230 18:6</x>; <x>230 116:3</x>; <x>530 15:54</x>; <x>620 1:10</x>

[5)] Inaczej: "wskrzesił".

[6)] Inna lekcja: "grobu".